



Via Pradazzo, 6/b  
40012 Calderara di Reno  
Bologna - Italy

Conservare il presente  
indirizzo per future  
referenze

Retain this address  
for future  
reference

n Italy

1:24 scale

No 3731

## vy Tank Trailer TOPAS

tank trailer was built according to the latest findings in regards asures. "TOPAS" stands for "Tank vehicle with optimal passive afety installations". These include: ABS, low gravity-center, high-reak lights and chassis protection built in aerodynamic shape. The ptic double wedge shape and for weight reasons is built of light e future, because of their highly inflammable payload, most tank e built in similar shape.

### FR

Cette remorque citerne moderne a été construite en tenant compte des toutes dernières découvertes en matière de mesures de sécurité. « TOPAS » est une abréviation en anglais que désigne : « remorque citerne équipée d'installations de sécurités actives et passives optimales ». Ces installations comportent entre autres : ABS, centre de gravité abaissé, feux stop placés en hauteur et des protections aux formes aérodynamiques intégrées au chassis. La citerne a une forme de double cônes elliptiques et pour des questions de poids, est construite en matériaux légers. Dans le futur, du fait de leur cargaisons hautement inflammables, la plupart des citernes seront construites sur le même schéma.

### ES

Este moderno remolque cisterna tué construido de acuerdo con los últimos hallazgos en cuanto a medidas de seguridad. "TOPAS" significa "Remlque cisterna con instalaciones óptimas de seguridad activa y pasiva". Estas incluyen: ABS, bajo centro de gravedad, luces de frenosituadas en altura, y protecciones del chasis aerodinámicas. La cisterna tiene forma de elipse con doble cuña, y por razones del peso está construida de materiales ligeros. En el futuro y dada la característica de alta inflamabilidad de su carga, la mayoría de cisternas se construirán de forma similar.

### NL

Deze moderne tanktrailer wordt gebouwd volgens de meest recente ontwikkelingen op het gebied van veiligheid. "TOPAS" staat voor "Tank vehicle with Optimal passive and Active Safet intallations", hetgeen zoveel betekent als: tanvoertuig met optimale passieve en actieve veiligheids voorzieningen. Deze voorzieningen omvatten ABS remmen, laag zwaartepunt, hoog geplaatste remlichten en aerodynamische gevormde chassisbescherming. De Tank geeft een eliptische dubbele wig vorm en is gemaakt van licht metaal. In de toekomst zullen de meeste tanktrailers, wegens hun vaak hoog ontlambare inhoud, in deze vorm gebouwd en met deze voorzieningen uitgerust worden.

terna cisterna è realizzata in accordo alle più recenti norme per il trasporto dei liquidi infiammabili. Di sezione ellittica per aerodinamica e la distribuzione dei pesi: nella più moderna rappresentata, è dotata di carena aerodinamica anche sul 'ultimo equipaggiato con sistema di frenatura ABS è compatibile dorni trattori europei. Nel futuro il concetto TOPAS, acronimo per: n installazioni di sicurezza attive e passiva" sarà lo standard per ni di questo tipo.

rne Tankaufieger wurden nach den letzten Sicherheitserkenntnissen "AS" heißt „Tankfahrzeug mit optimierten passiven und aktiven inrichtungen“. Diese beinhalten: ABS, erniedrigter Schwerpunkt, 3 Bremsleuchten und ein als aerodynamische Verkleidung · Unterfahrerschutz. Der Tank hat eine elliptische Doppelkeilform ; Gewichtsgründen aus Leichtmetall ausgerührt. Durch eine Spur und tief liegenden Schwerpunkt wird die Kippneigung stark Auf Grund der hochbrennbaren Ladung werden in Zukunft die päischen Tankaufieger in ähnlicher Form gebaut werden.

- EN** **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over  
**IT** **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni  
**FR** **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.  
**DE** **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.  
**NL** **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.  
**ES** **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.



**ES/ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Do not use any adhesive (sprayglue) when fitting the parts. The glue is already applied to the parts. The parts to be glued together (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

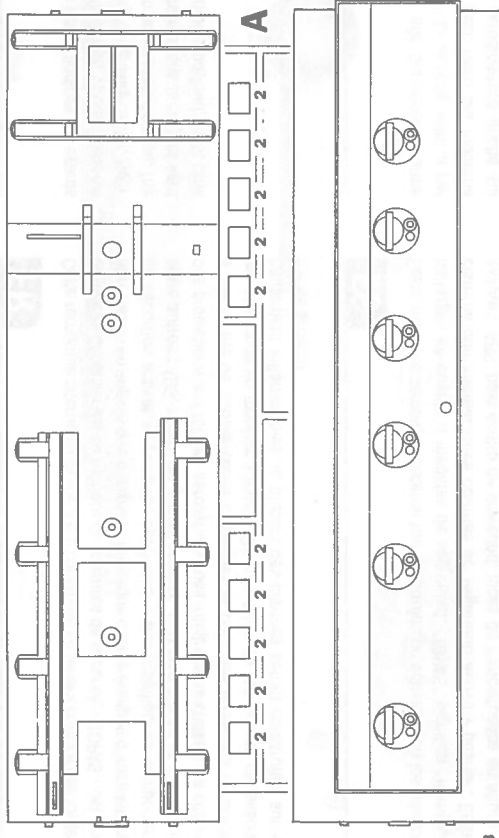
**FR/ATTENZIONE - Consigli utili!**

Leggere attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stampata, usando un tagliavivande oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai scacciare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Usare frecce nere indicando i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**DE/ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Polystyrolklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

1



3

**FR/ATTENTION - Conseils utiles!**

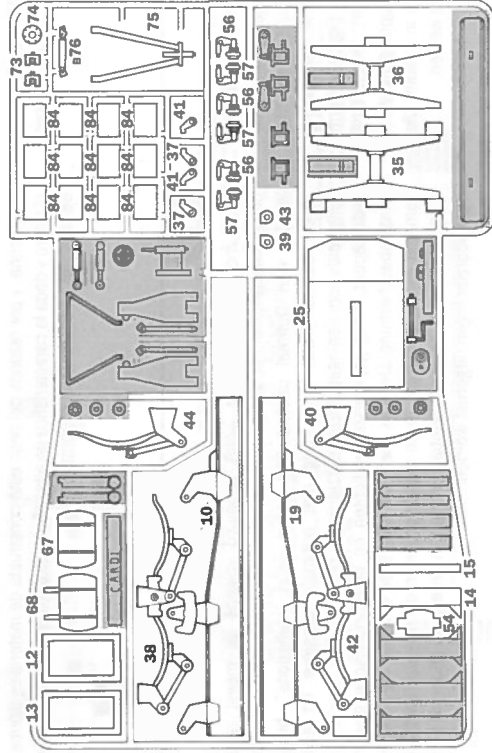
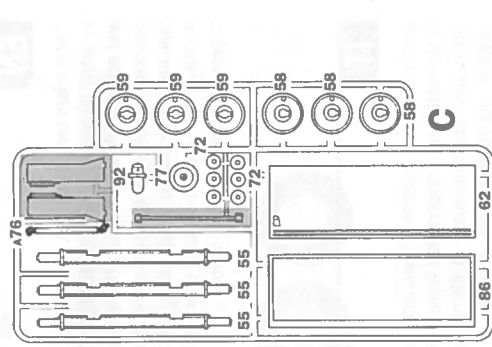
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un couteau ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lime ou de la papier verre les rebords. Ne pas arracher les pièces. Monter les pièces dans l'ordre numérique. Ne pas utiliser de colle (sprayglue) lors de la mise en place des pièces. Les parties à coller (A - B - C...) indiquent sur quelle feuille du moule la pièce qui vient d'être montée, en la reliant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent le moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces barrées par une croix ne sont pas à utiliser.

**NL/OPLEET - Belangrijke benuttingsin!**

Studeer zorgvuldig het bouwplan. Breuk nooit onderdeel van het kader. Maak ze los van de rest van het model met een mes of schaar en gebruik een klein schuurpapier of een klein liempapje om de randen af te vlijen. Verwijder de delen afzonderlijk van het lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, leveel lijm zal uw model beschadigen. Zwaarte pillen duiden de te lijmen delen aan. Witte pillen verwijzen naar beweegbare delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**ES/ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las moldes con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebabado. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Indicar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

**C**  
GLOSS SILVER  
FS. 17178

MODEL MASTER - 1790  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

**D**  
GLOSS ORANGE  
FS. 12197

MODEL MASTER - 1527  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP

**E**  
GLOSS RED  
FS. 11302

MODEL MASTER - 1503  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

**A**  
GLOSS BLACK  
FS. 17038

MODEL MASTER - 1747  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP

**F**  
FLAT BLACK  
FS. 37038

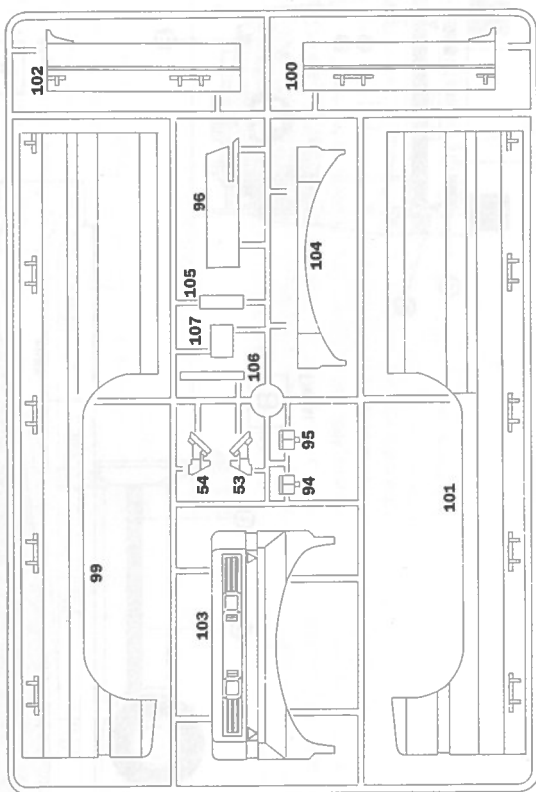
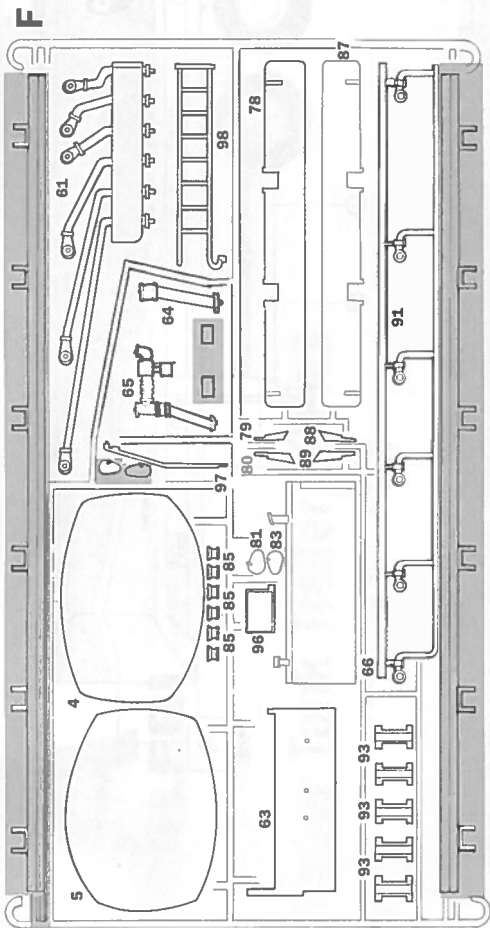
MODEL MASTER - 1749  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

**B**  
GLOSS WHITE  
FS. 17875

MODEL MASTER - 1745  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP

**G**  
GLOSS GREEN  
FS. 14090

MODEL MASTER - 1524  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4669AP



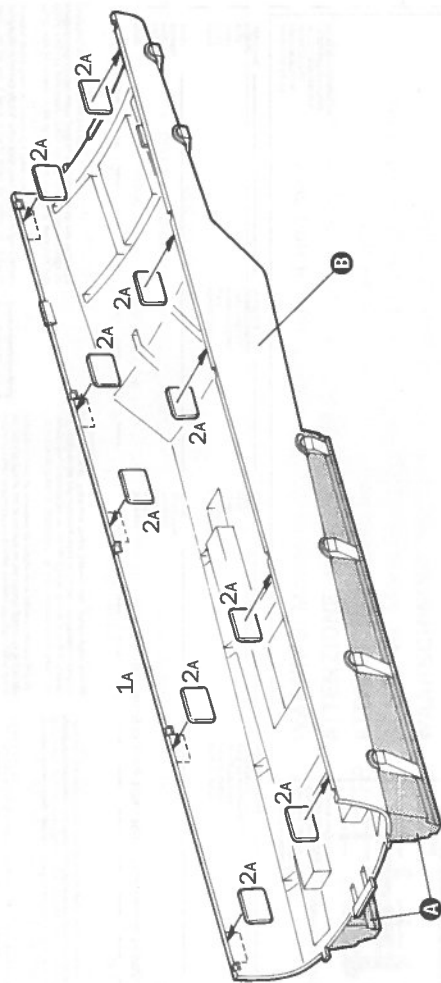
Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet  
 Parti da non utilizzare  
 Pièces à ne pas utiliser

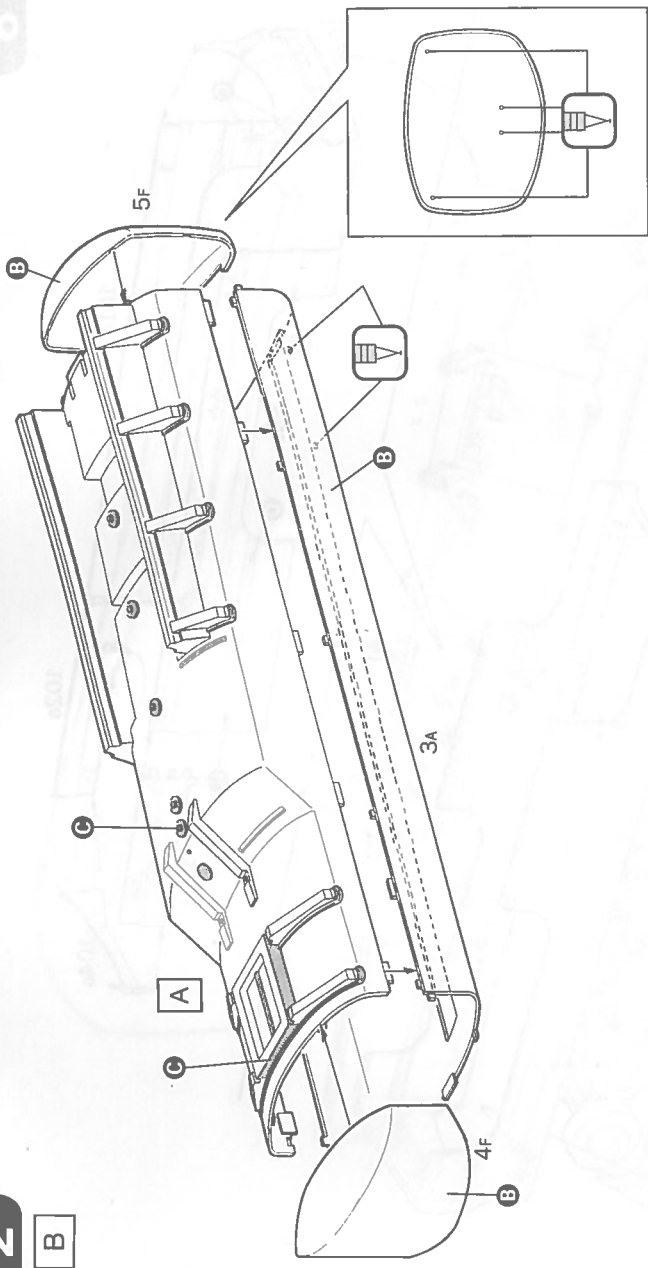
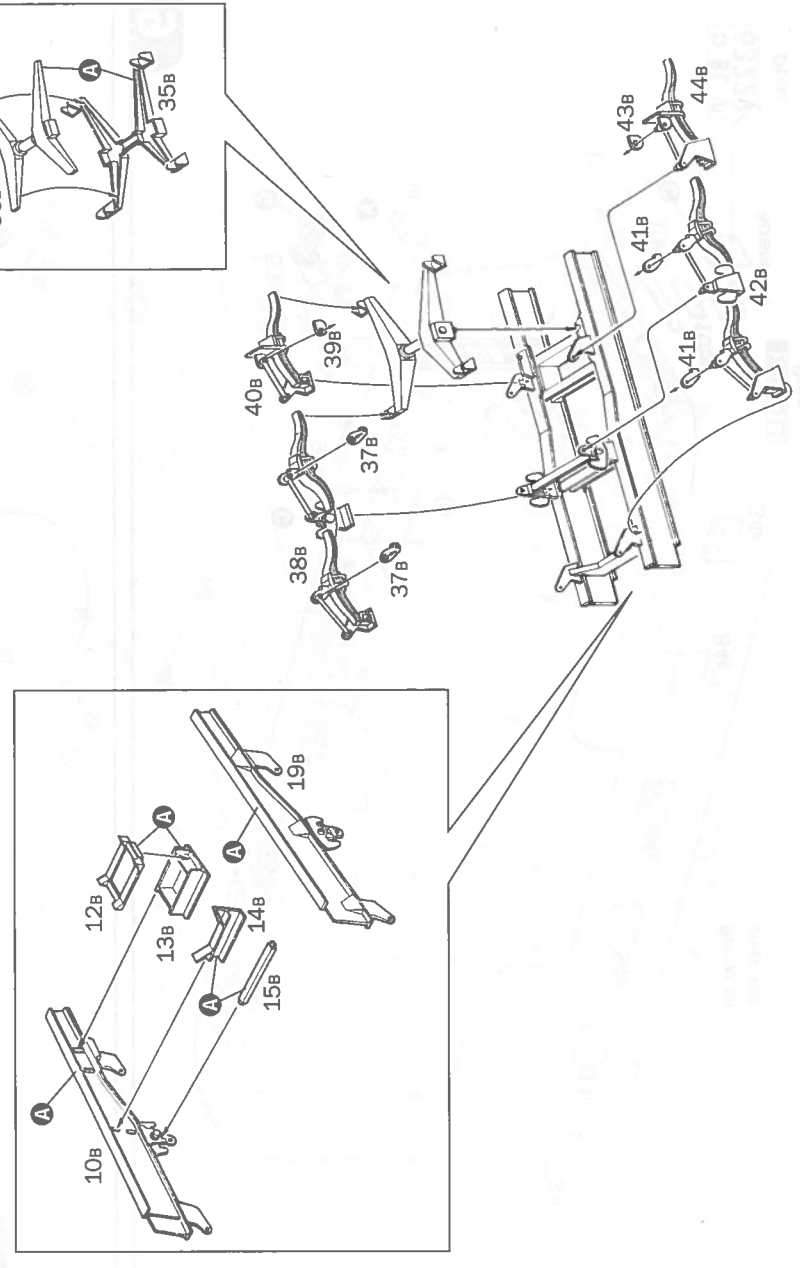


APRIRE I FORI  
 DRILL HOLES  
 DIE LOCHER AUSBOHREN  
 OUVRIER LES TROUS  
 PERFORAR LOS AGUJEROS  
 BOOR GAATJES

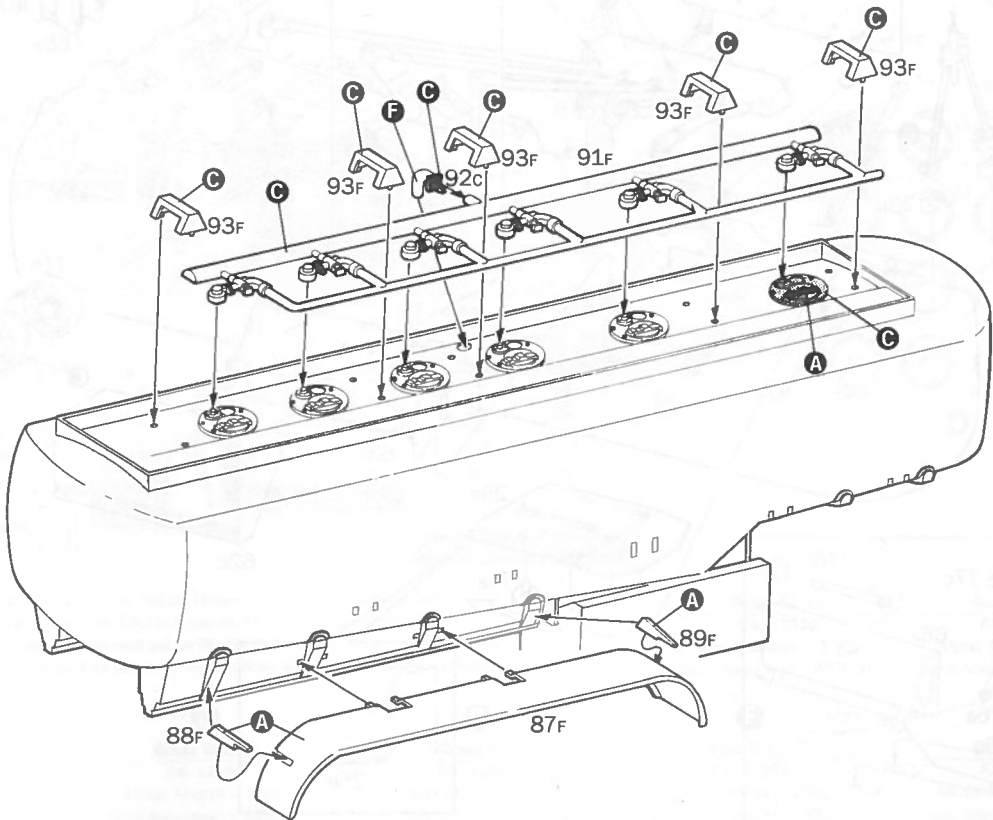
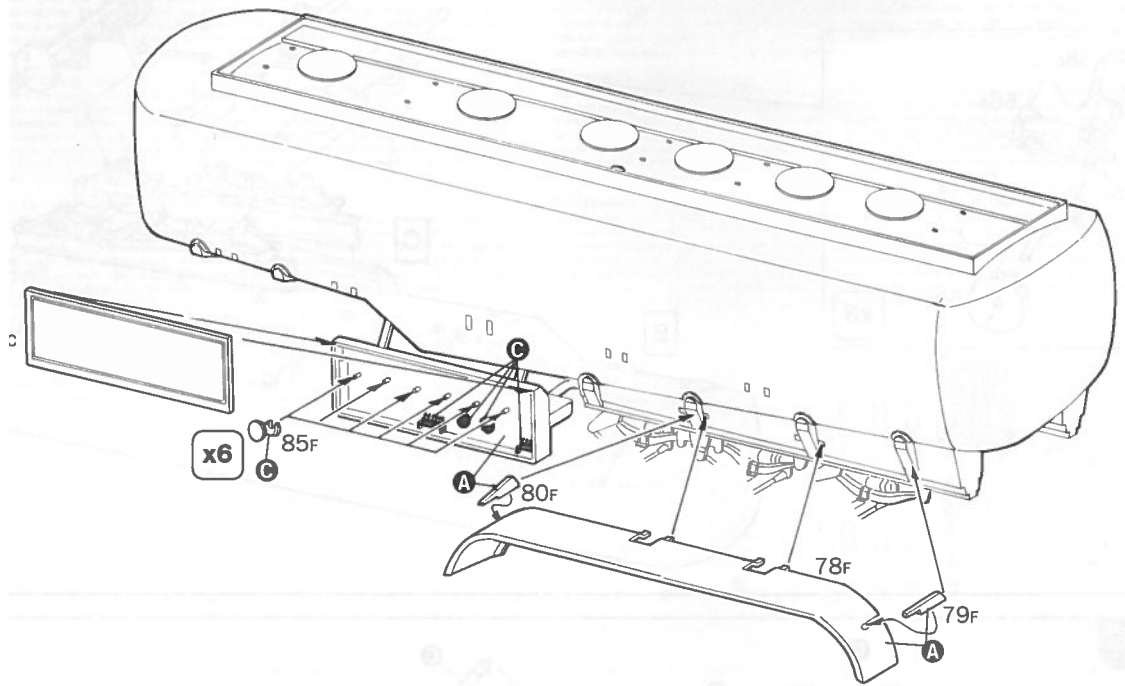
**1**

**A**

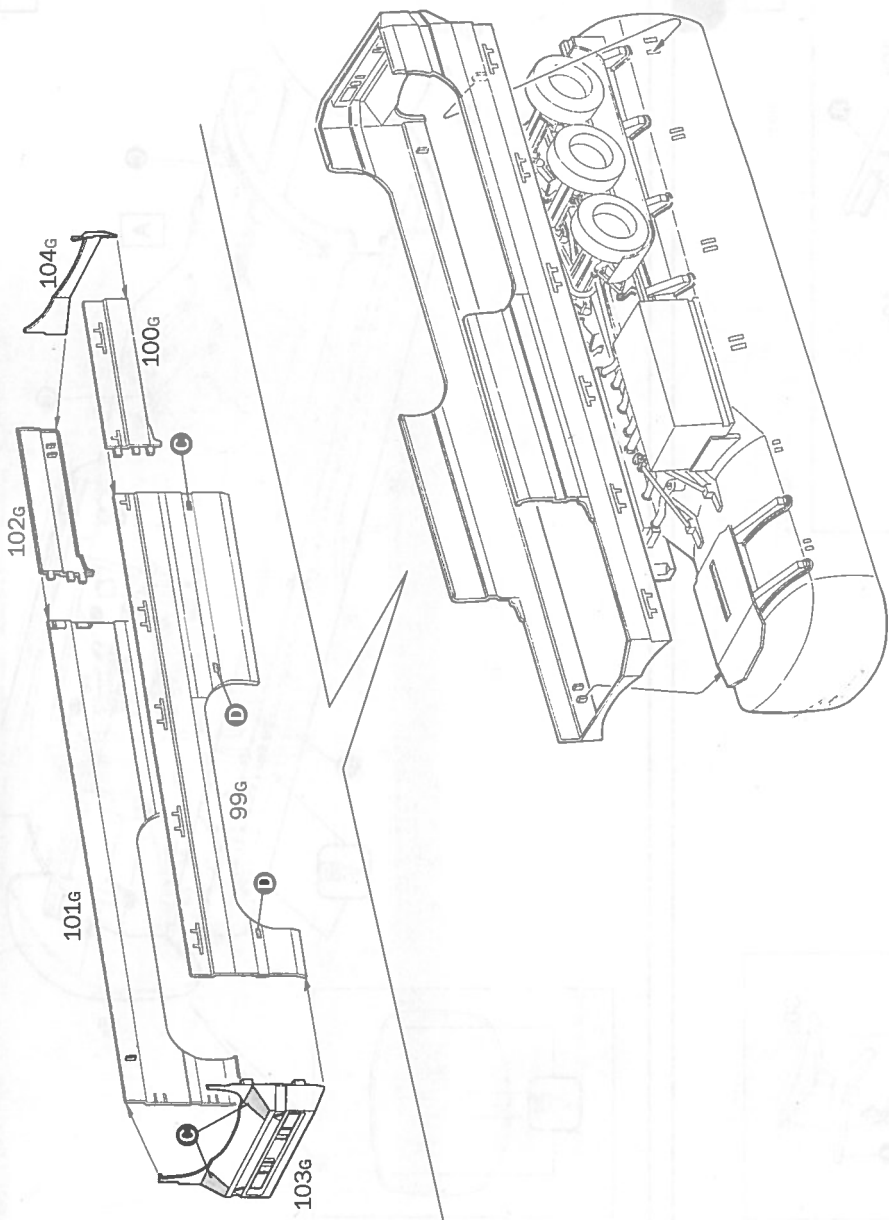


**2****B****3****C****8**

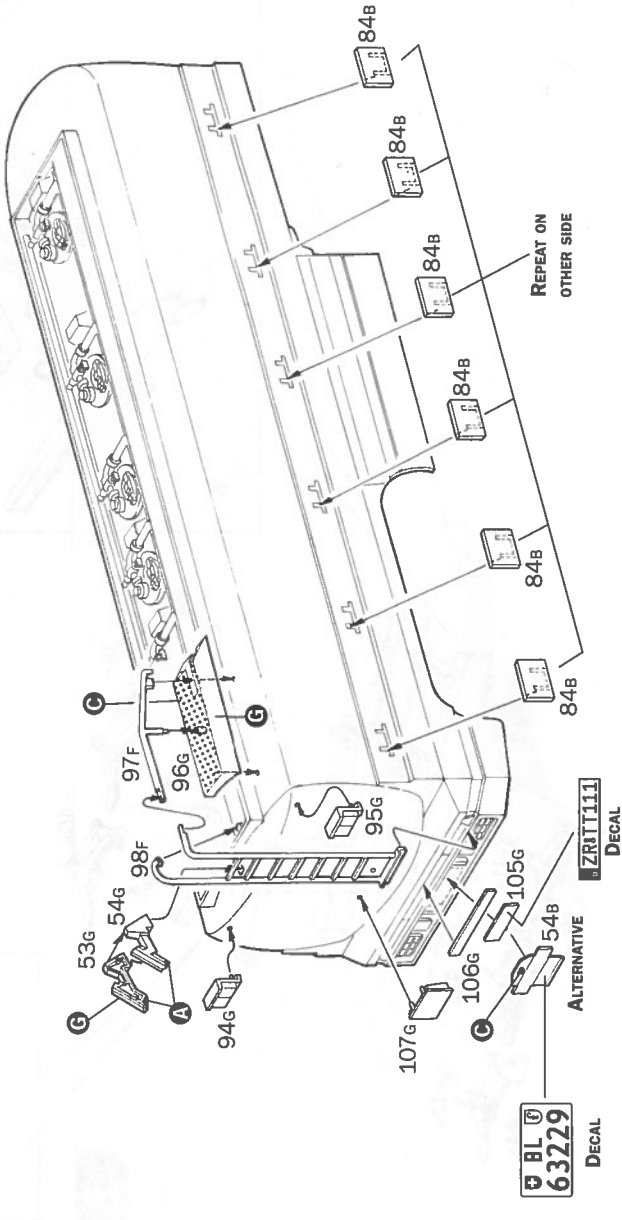




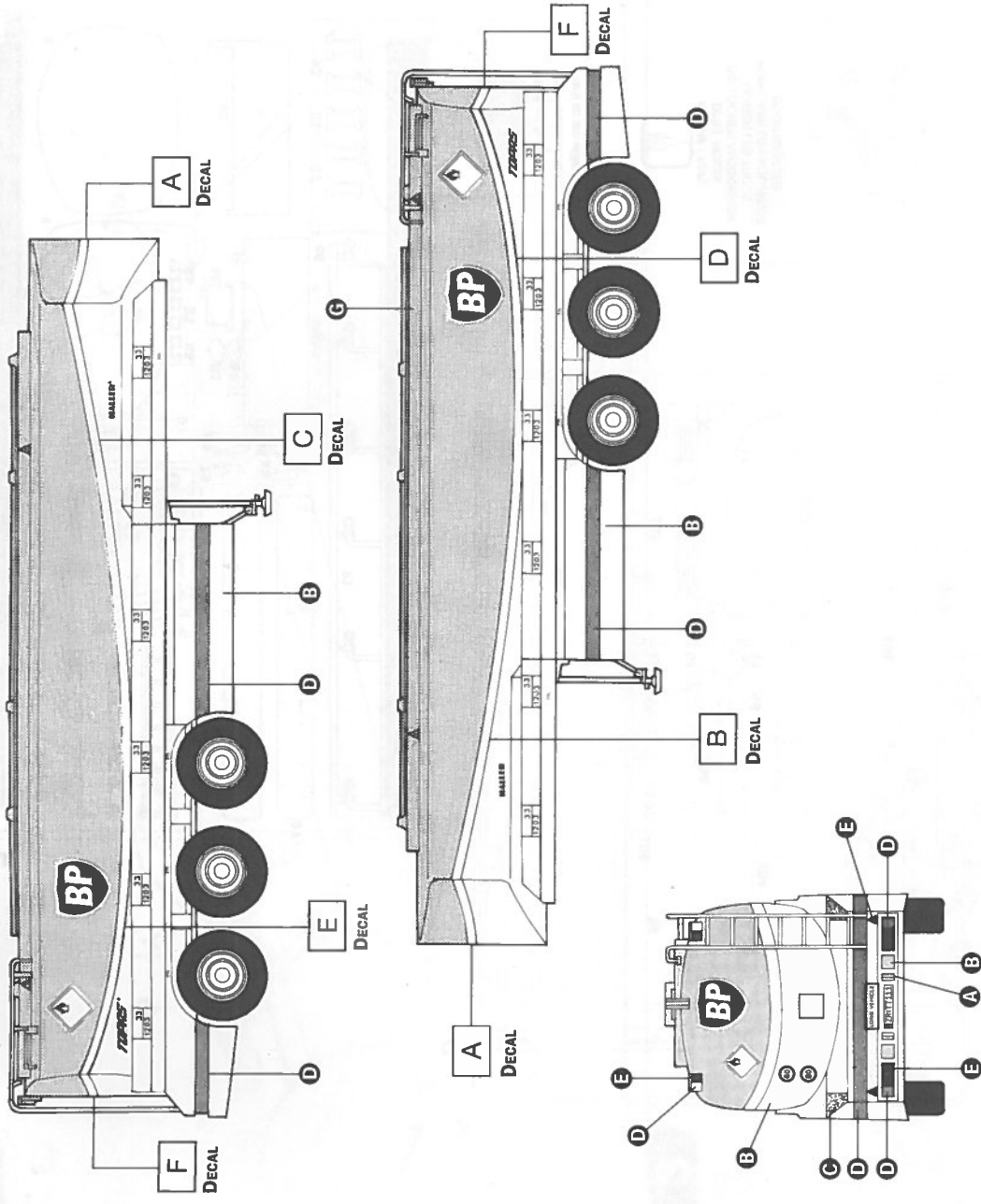
8



9







ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLE DECALCOMANIE. Ritagliare le decalcomanie con un cutter e applicarle in un'area pulita per circa 15" raddrizzando in posizione sul modello e fare scivolare dalla carta per una migliore aderenza comporre con una spazzola pulita.

INSTRUCCIONES PARA LA APLICACION DE LAS DECALCOMANIAS. Cortar las decalcomanias con un cutter y aplicarlas en un espacio limpio de unos 15" de ancho, despegando del papel y presionando con un cepillo limpio.

INSTRUCTIONS FOR APPLICATION OF THE DECALCOMANIES. Cut the decalcomanias with a cutter and apply them in a clean area of about 15" wide, peeling from the paper and pressing them with a clean brush.

Anweisungen für Aufkleber-Aufbringen: Die benötigten Aufkleber mit einem Cutter aus dem Papier schneiden und auf einen 15" sauberen, auf das Modell präparierten Platz kleben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Aufkleber mit einem sauberen Tuch abwischen.

INSTRUKCJE DLA WYKONAWCÓW: Wykonać naklejki z papieru przy pomocy noża i przykleić je do modelu na czystym, 15" szerokim miejscu. Aby uzyskać lepszą przyczepność, naklejki przetrzeć czystym szmatką.

INSTRUCTIONS FOR APPLICATING THE DECALCOMANIES. Cut the decalcomanias with a cutter and apply them on a clean, 15" wide area. To obtain a better adhesion, wipe the decalcomanias with a clean cloth.



Tavolozka: Isqop het benodigde deel uit, dempel et ca. 15" onder het model op een 15" breed, schoon oppervlak. Wrijf de afgeplakte papieren af met een schoon doekje.

INSTRUCCIONES PARA LA APLICACION DE LAS DECALCOMANIAS. Cortar las decalcomanias con un cutter y aplicarlas en un espacio limpio de unos 15" de ancho, despegando del papel y presionando con un cepillo limpio.

INSTRUCTIONS FOR APPLICATING THE DECALCOMANIES. Cut the decalcomanias with a cutter and apply them on a clean, 15" wide area. To obtain a better adhesion, wipe the decalcomanias with a clean cloth.

**KIT No 3731 SCALE 1:24 - HEAVY TANK TRAILER TOPAS**

NAME	ADDRESS	COUNTRY
NAME	ADDRESS	MAJORIE
NOMINAZIONE	DIREZIONE	PAESE
NOUM	ADRESSE	PAYS
		LAND
TOWN	POSTAL CODE	
CITY	C.A.P.	
VILLE	CODE POSTALE	
STADT	POSTLEZIFFER	
GENEDELTE	POSTCODE	
DEFECTIVE PARTS		
DEFECTIVE TILES		
DEFECTIVE METALS		
DEFECTIVE DECALS		
DEFECTIVE UNDERLAY		
DEFECTIVE UNDERLAY		

ALGERIA  
 ARGENTINA  
 AUSTRALIA  
 AUSTRIA  
 BELGIUM  
 BRAZIL  
 CANADA  
 CHINA  
 DENMARK  
 FINLAND  
 FRANCE  
 GERMANY  
 GREECE  
 HOLLAND  
 HONG KONG  
 INDIA  
 ITALY  
 JAPAN  
 KOREA  
 MALAYSIA  
 MEXICO  
 NETHERLANDS  
 NORWAY  
 POLAND  
 PORTUGAL  
 ROMANIA  
 RUSSIA  
 SWEDEN  
 SWITZERLAND  
 THAILAND  
 U.S.A.  
 U.K.  
 U.S.S.R.  
 YUGOSLAVIA

DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_  
 DATE OF MARRIAGE \_\_\_\_\_  
 DATE OF BAPTISM \_\_\_\_\_  
 DATE OF CONFIRMATION \_\_\_\_\_  
 DATE OF DEATH \_\_\_\_\_

ITALIERI S.p.A.  
 Via Prodezza, 6/B  
 46012 - Calderara di Reno (BO) ITALY  
 Tel. 059 81 720 439  
 E-mail: [topas@italieri.com](mailto:topas@italieri.com)  
 www: [www.italieri.com](http://www.italieri.com)